

II. Health information Здравна информация	II.a. Certificate reference No Референтен номер на сертификата	II.b. IMSOC reference No Референтен номер в IMSOC
<p>I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of the United States of America certify that: <i>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар⁽¹⁾ или упълномощен ветеринарен лекар⁽¹⁾ от United States of America (посочва се името на територията или третата държава), удостоверявам, че</i></p> <p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas. <i>II.1. Територията или държавата на изпращане членува в Световната организация за здравеопазване на животните (OIE) и е част от Регионалната комисия на OIE за Americas (посочете наименованието на регионалната комисия на OIE).</i></p> <p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>II.2. Птицата(птиците), описана(и) в поле I.28., е(са) преминала(и) през клинична проверка днес, в рамките на 48 часа или в последния работен ден преди изпращането, и не е(са) показала(и) видими признаци на заболяване;</i></p> <p>[II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that the competent authority of the Member State of destination has granted a derogation under Article 32(1) of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet birds into its territory.] <i>[II.3. Собственикът/упълномощеното лице е декларирал(о)(6) и предоставил(о) доказателства(7), че компетентният орган на държавата членка по местоназначение е предоставил дерогация по член 32, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 576/2013 за движението с нетърговска цел на домашни любимци на нейна територия.]</i></p> <p>II.4. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence that: <i>II.4. Собственикът/упълномощеното лице е декларирал(о)(6) и предоставил(о) доказателства, че:</i></p> <p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement. <i>II.4.1. Птицата(ите) е(са) „домашен любимец/домашни любимци“ съгласно определението в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) № 576/2013, предназначен(и) за придвижване без търговска цел.</i></p> <p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s). <i>II.4.2. През периода между клиничната инспекция преди движението, посочена в точка II.2, и действителното заминаване птицата(птиците) ще остане(ат) изолирана(и) и няма да влиза(т) в контакт с други птици.</i></p> <p>[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishmentindicated in Box I.12.] <i>[II.4.3. Били са предприети мерки за поставяне под карантина на птицата(птиците) след въвеждането, за период от най-малко 30 дни непосредствено след пристигането в Европейския съюз, в обекта за карантинауказан в поле I.12.]</i></p> <p>Notes Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination - Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404. - Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. - Box I.20: Indicate the total number of animals - Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds. - Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified. 		

Part II: Certification Част II: Сертификация/удостоверяване

II. Health information Здравна информация	II.a. Certificate reference No Референтен номер на сертификата	II.b. IMSOC reference No Референтен номер в IMSOC
--	--	--

Забележки**Част I:**

- *Поле I.5:* Получател: посочва се държавата членка на първо местоназначение.
- *Поле I.7:* Ако е приложимо, се посочва кодът на третата държава или територията, както е указан в първата колона от таблицата в част I от приложение V, XIV или XIX към Регламент (ЕО) № 2021/404 на Комисията.
- *Поле I.19:* Да се използва съответният код по ХС: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
- *Поле I.20:* Посочва се точният брой животни.
- *Поле I.23:* Прилага се за птици домашни любимци, които не са маркирани на територията или в третата държава на изпращане, в съответствие с член 3, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2021/1933 на Комисията за допълнение на Регламент (ЕС) № 576/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на правилата за движение с нетърговска цел на птици домашни любимци към държава членка от дадена територия или трета държава. Посочва се номерът на печата, използван от компетентния орган на територията или третата държава на изпращане на контейнера с домашни любимци.
- *Поле I.28:* Ако птиците трябва да са маркирани с перманентна, неотстранима, четлива индивидуална маркировка, се посочва буквено-цифровият код и използваната система за идентификация (напр. щипка, пръстен на крака, инжектируем транспондер, маркировка).

Part II:

- (1) Keep as appropriate.
- (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate.
- (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate.
- (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate.
- (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate.
- (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC.
- (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate.

Част II:

- (1) Да се остави според случая.
- (2) Птиците, сертифицирани при тези условия, трябва да бъдат маркирани поотделно в съответствие с член 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2021/1933 на Комисията за допълнение на Регламент (ЕС) № 576/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на правилата за движение с нетърговска цел на птици домашни любимци към държава членка от дадена територия или трета държава, като номерът трябва да бъде посочен в поле I.28 от ветеринарния сертификат.
- (3) Предвидената в точка II.3 ваксинация трябва да бъде извършена от упълномощен или официален ветеринарен лекар на територията или третата държава на изпращане. Оригиналът на документацията за ваксинацията или нейно заверено копие се прилагат към ветеринарния сертификат.
- (4) Посоченото в точка II.3 изследване за откриване на антиген или геном H5 и H7 на инфлуенца по птиците трябва да е извършено върху проби, събрани от упълномощен или официален ветеринарен лекар на територията

Part II: Certification Част II: Сертификация/удостоверяване

II. Health information Здравна информация	II.a. Certificate reference No Референтен номер на сертификата	II.b. IMSOC reference No Референтен номер в IMSOC						
<p>или третата държава на изпращане. Оригиналът на лабораторния доклад или негово заверено копие се прилагат към ветеринарния сертификат.</p> <p>(5) Птиците, сертифицирани при това условие, когато не подлежат на маркировка поотделно в съответствие с член 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2021/1933 на Комисията за допълнение на Регламент (ЕС) № 576/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на правилата за движение с нетърговска цел на птици домашни любимци към държава членка от дадена територия или трета държава, трябва да бъдат поставени в контейнер, на който компетентният орган на територията или третата държава на изпращане е поставил пломба преди тяхното изпращане за Съюза, в съответствие с член 3, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2021/1933 и номерът на пломбата трябва да бъде посочен в поле I.23 от ветеринарния сертификат.</p> <p>(6) Декларацията, посочена в точки II.3 и II.4, се прилага към ветеринарния сертификат и трябва да отговаря на образеца, посочен в част 2, и на допълнителните изисквания, определени в част 4 от приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1938 на Комисията за установяване на образец на идентификационен документ за движение с нетърговска цел на птици домашни любимци към държава членка от територия или трета държава и за отмяна на Решение 2007/25/ЕО.</p> <p>(7) Оригиналът или негово заверено копие се прилагат към ветеринарния сертификат.</p> <p>This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.</p> <p>Настоящият ветеринарен сертификат е валиден за срок от 10 дни от датата, на която е подписан от официален ветеринарен лекар на територията или на третата държава на произход. При транспортиране по море срокът на валидност се удължава с допълнителен период, съответстващ на продължителността на пътуването по море.</p>								
<p>Official veterinarian/Authorised Официален ветеринарен лекар/Упълномощен ветеринарен лекар</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Name (in capital letters) Име (с главни букви)</td> <td style="width: 50%;">Qualification and title Квалификация и длъжност</td> </tr> <tr> <td>Date Дата</td> <td>Signature Подпис</td> </tr> <tr> <td>Stamp Печат</td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) Име (с главни букви)	Qualification and title Квалификация и длъжност	Date Дата	Signature Подпис	Stamp Печат	
Name (in capital letters) Име (с главни букви)	Qualification and title Квалификация и длъжност							
Date Дата	Signature Подпис							
Stamp Печат								
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) Заверка от компетентния орган (не е необходима, ако е била проведена клинична инспекция и ветеринарният сертификат е подписан от официален ветеринарен лекар)</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Name (in capital letters) Име (с главни букви)</td> <td style="width: 50%;">Qualification and title Квалификация и длъжност</td> </tr> <tr> <td>Date Дата</td> <td>Signature Подпис</td> </tr> <tr> <td>Stamp Печат</td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) Име (с главни букви)	Qualification and title Квалификация и длъжност	Date Дата	Signature Подпис	Stamp Печат	
Name (in capital letters) Име (с главни букви)	Qualification and title Квалификация и длъжност							
Date Дата	Signature Подпис							
Stamp Печат								
<p>Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) Служител на контролно-пропускателния пункт за пътници (изисква се само когато птиците домашни любимци са предназначени за обект за карантина, одобрен в съответствие с член 14 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 2019/2035 на Комисията)</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Name (in capital letters) Име (с главни букви)</td> <td style="width: 50%;">Qualification and title Квалификация и длъжност</td> </tr> <tr> <td>Date Дата</td> <td>Signature Подпис</td> </tr> <tr> <td>Stamp Печат</td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) Име (с главни букви)	Qualification and title Квалификация и длъжност	Date Дата	Signature Подпис	Stamp Печат	
Name (in capital letters) Име (с главни букви)	Qualification and title Квалификация и длъжност							
Date Дата	Signature Подпис							
Stamp Печат								

Part II: Certification Част II: Сертификация/удостоверяване

Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013
Образец на писмената декларация, посочена в член 30, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 576/2013
Declaration Декларация

I, the undersigned

Name:

Address:

Telephone number:

(insert details of owner^(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner^{(a)(b)})

Аз, долуподписаният

Име:

Адрес:

Телефонен номер:

(посочват се данните на собственика^(a) или на лицето, което писмено е упълномощено от собственика да извърши от негово име движението с нетърговска цел.^{(a)(b)})

declare that:

декларирам, че:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.
1. *Птицата(птиците) ще придружава(т) долуподписаното лице, отговаря(т) на определението за „домашен любимец“, посочено в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) № 576/2013, и е предназначена(са предназначени) за движение с нетърговска цел, а не за продажба или прехвърляне на друг собственик.*
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.
2. *Докато трае движението с нетърговска цел, отговорност за птицата(птиците) носи долуподписаното лице.*
3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
3. *През периода между клиничната инспекция преди движението, извършена от официален ветеринарен лекар или упълномощен ветеринарен лекар, и действителното заминаване птицата(птиците) ще остане(ат) изолирана(и) и няма да влиза(т) в контакт с други птици.*
4. [The Member State of destination has granted a derogation under Article 32 of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet bird(s) into its territory (d).]
4. *[Държавата членка по местоназначение е предоставила дерогация съгласно член 32 от Регламент (ЕС) № 576/2013 за движението с нетърговска цел на птицата(птиците) домашен(домашни) любимец(любимци) на нейна територия (г).]*

.....
Date and Place
Дата и място

.....
Name and Signature
Име и подпис

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

Настоящата писмена декларация е валидна за срок от 10 дни от датата, на която е подписана от официален ветеринарен лекар на територията или на третата държава на произход. При транспортиране по море срокът на валидност се удължава с допълнителен период, съответстващ на продължителността на пътуването по море.

-
- (a) Keep as appropriate. *Да се остави според случая.*
- (b) Insert information in block letters. *Информацията се въвежда с главни букви.*
- (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Посочват се името, номерът на одобрението и координатите за връзка с обекта за карантина.*
- (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Трябва да бъдат предоставени доказателства на официалния ветеринарен лекар на територията или на третата държава.*